

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 4

April 2013

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

95. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Ehemalige Ladenzeile Beerboomstücken 2, Ecke Borsteler Chaussee

Foto: H.Scherf, 1989

OPTIK
Facklam

Brillen · Contactlinsen · Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir
Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite

Ihre

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



553 73 22

Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT

CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +
17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Frisör Kirsten Laurien

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156

22453 Hamburg

Telefon: 553 45 94



**Lust auf
Griechenland**

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN

FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR

(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 10.4. um 20.00 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

- Tagesordnung: 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 13.3.2013
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes
– kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Operettenabend

“Komm mit nach Varazdin”

mit Ovsanna Nalbandyan (Sopran) und Svjatoslav Martynchuk,
am Flügel begleitet von Natalija Freitag

Eintritt frei!

(siehe Artikel auf Seite 8)

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauernstube

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

AUS DEM INHALT

Offener Nachmittag am 11. April im Stavenhagenhaus	Seite 7	Etwas ganz Besonderes HeavyClassic Ensemble	Seite 10 Seite 12
“Komm mit nach Varazdin	Seite 8	Tennis ganz in Ihrer Nähe	Seite 13
Die Mongolei - Vortrag b.d. Freunden	Seite 8	“Rosa” stand Modell	Seite 14
“Was singt denn da?”	Seite 9	Freiwilliges soziales Jahr	Seite 15



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf

Mittagstisch

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr **ab € 5,50**

Di.-Fr. 12-15+17-22 Uhr, Sa., So.+feiertags 12.00-22.00 Uhr
Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Tel.: 040 - 68 28 51 49

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 13.3.2013 Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung (MV) um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unseres verstorbenen Mitglieds, Herrn Gerhard-Dieter Bugiel (82 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Jahreshauptversammlung vom 13.02.2013 (abgedruckt im März-,Boten) wird genehmigt.
2. Es werden zwei neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.
3. **Kommunale Angelegenheiten**
Endgültige Herstellung Moorweg zwischen Koldeweystraße und Moortwiete

Zu diesem viele Anwohner überraschenden Thema fand am 13.02.13 eine Info-Veranstaltung statt. Dabei anwesende Bürger berichteten:

Der Asphalt im fraglichen Bereich sei einwandfrei. Hergestellt werden müsse jedoch ein Bürgersteig auf der Seite der Koldeweystraße. Direkt betroffen sind alle Eigentümer auf dieser Seite der Straße, da das Flurstück bis an den Wigandweg heranreicht. Da alle Rotklinker-Reihenhäuser an der Koldeweystraße und im Wigandweg einer Eigentümer-Gemeinschaft (WEG) angehören, ist die gesamte WEG betroffen. Die Herstellung soll nach dem aktuellen Wegegesetz erfolgen, d.h. in einer Bürgersteigbreite von 2 m. Problematisch ist, dass Bereiche der angrenzenden Gärten wegfallen sollen, da es sich teilweise um öffentliches Gelände handele. Eine Überprüfung der Eigentümerverhältnisse ist beim Katasteramt eingeleitet. Die Kosten der Maßnahmen sollen sich auf € 55.000 belaufen, davon würde die Stadt 10 % übernehmen, die anderen 90 % würden durch Anliegerbeiträge finanziert.

W. Wieters hat wegen der vielen Ungereimtheiten den folgenden Brief an Herrn Rösler geschrieben:

„...am 13..2.13 fand zu dem Thema eine Info-Veranstaltung - unter dem etwas hochtrabenden Namen "Planungswerkstatt" - statt, die

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- Fachanwalt für Erbrecht
- Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)
- Praxis für Erb- und Familienrecht
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

Reiter Sanitär- und Heizungstechnik

Bäder und Küchen • Heizungsanlagen • Bauklempnerei
Solaranlagen • Klimatechnik • Wartungen • Notdienst

Moortwiete 4 · 22453 Hamburg · Telefon 040 - 538 79 538

info@jensreiter.de
www.jensreiter.de

Telefax 040 - 538 79 539
Mobil 0171 - 527 75 99

Ihre Glaserei vor Ort

Berndt Jakobowsky GmbH

Einbruchhemmende Verglasung · Spiegel · Ganzglas-Duschanlagen u.v.m.

Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Heselstücken 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994

viele der anwesenden betroffenen Bürger ratlos bzw. verständnislos zurückließ. Sie haben sich jetzt an den Kommunal-Verein mit folgenden Argumenten gewandt:

- die "in einem guten Zustand befindliche" Fahrbahn soll erneuert werden, obwohl vor und hinter dieser Strecke die Fahrbahn in einem sehr schlechten Zustand ist,
 - ein Gehweg auf der Nordseite, der jetzt durchaus als ausreichend wahrgenommen wird, soll auf 2 Meter verbreitert und mit Betonplatten belegt werden, obwohl er dann in einen schmalen Sandweg übergeht,
 - der südliche Gehweg soll ebenfalls auf 2 m verbreitert werden, führt aber jeweils im Anschluss in 1,5 m Breite weiter,
 - eine Einengung der Straße auf einer Länge von ca. 20m soll der Verkehrsberuhigung dienen, die in dieser sehr ruhigen Seitenstraße nicht erforderlich erscheint und sich in der Fortführung der Straße außerdem nicht fortsetzt.
- Offensichtlich sind auch alte Unterlagen mit einer genauen Darstellung der Grundstücksgrenzen nicht mehr vorhanden. Bewertungen der geplanten Maßnahmen durch die betroffenen Bürger nenne ich hier nicht. Meine Frage an Sie lautet nun: gibt es einen Kriterienkatalog, nach dem die endgültige Fertigstellung eines kleinen Teilstücks einer Straße offensichtlich hohe Priorität erhalten hat?"

Herr Rösler antwortete einige Tage später:

„...ich teile Ihre Auffassung, dass man mit dem Begriff „Planungswerkstatt“ nicht inflationär umgehen sollte. Ich habe mir von der

Veranstaltung berichten lassen und weiß, dass die dort vorgestellten Pläne teils nachvollziehbare Irritationen ausgelöst haben. In der Sache wird es deshalb noch vor Ostern ein verwaltungsinternes Gespräch mit der Finanzbehörde geben, um einzelne Problemfelder bei den vorhandenen Planungsstandards zu überprüfen. Auf Bitte von Jörg Lewin haben meine Kollegen für den

Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di.–Fr. 9.30 Uhr–18.00 Uhr
Sa. 8.30 Uhr–13.00 Uhr

Mittwoch: Senientag

Donnerstag Familientag:
Kids Haarschnitt **6,60 €**



HEIDE TYBORSKI

GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG

Kollastraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

- Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
- Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen, Verkehrswertermittlung
- Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern, Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen



Axel Heine
 der freundliche Handwerker
 In Zusammenarbeit mit
 Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
 Telefax: 040 - 51315205
 info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

Seit über 35 Jahren Sorge ich für Wärme-, Einbruch-, Sicht- & Sonnenschutz!

12.04.2013 einen Gesprächstermin mit ihm und einigen Begleitern aus dem Kreise der Anlieger vereinbart, in welchem der dann aktuelle Stand der Dinge beraten werden soll. Selbstverständlich werden die so noch zu überarbeitenden Pläne danach final dem Regionalausschuss vorgestellt werden.

Zu Ihrer konkreten Frage: Ja. Es gibt einen Kriterienkatalog. Zwar sollen grundsätzlich alle Straßen endgültig fertiggestellt werden, aber auf diesem Wege werden jene Straßen bevorzugt, deren endgültige Fertigstellung mit eher geringem Aufwand möglich ist, weil z.B. nur noch ein Teilstück fehlt. Diese Logik bei der Abarbeitung finde ich in Ordnung. Ich werde mir selber, sobald der Wintereinbruch vorüber ist, ein Bild von der Situation

im Moorweg machen. Ich muss davon ausgehen, dass uns das Thema 'endgültige Herrichtung von Straßen' in den nächsten Jahren immer wieder beschäftigen wird."

Mit Jörg Lewin hat sich nun auch ein wichtiges Mitglied der SPD-Fraktion - er ist Vorsitzender des für Groß Borstel zuständigen Regionalausschusses - eingeschaltet. In einem Schreiben zu dem Thema zieht er als Fazit: „Also, es fließt noch etwas Wasser die Tarpenbek runter, bevor die Pläne abgeseget sind und die Bagger anrücken.“

4. Verschiedenes

- "Offener Nachmittag" am Donnerstag, 11. April, ab 15 Uhr im Stavenhagenhaus

Zum Frühjahrsauktakt lädt der Kommunal-Verein zu dieser neuen Veranstaltung ins seit letztem Jahr runderneuerte Stavenhagenhauses herzlich ein. Sie wendet sich an Jung oder Alt, Groß oder Klein, Single, Paar oder Familie (siehe auch Artikel auf Seite 7).

- Neues Asylantenheim?

Auf Rückfrage aus dem Publikum teilt W. Wieters mit, dass es zurzeit wegen rückläufiger Asylbewerbungen keine konkreten Pläne gebe, ein weiteres Containerdorf an der Borsteler Chaussee 299/301 zu errichten.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.20 Uhr. Im Anschluss berichtet Ingo Fehr sehr anschaulich über seine Tätigkeit als Imker am Hamburger Flughafen. Bei einer Verkostung erlebt das Publikum, wie wohlschmeckend der Honig ist.

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
 1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

BAntonia Arnold Büroservice

... erledigt alles, was Sie von Ihrer Arbeit abhält

Papenreye 53, 22453 Hamburg

Telefon: 040 / 55 77 94 62

arnold@arnold-bueroservice.de

www.arnold-bueroservice.de

Rufen Sie uns an, wir

freuen uns auf Sie

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

Einbruch- und
Aufheberschutz

von der Kripo
empfohlen



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Offener Nachmittag am 11. April im Stavenhagenhaus

Liebe Groß Borstelerinnen und
Groß Borsteler,

Gehören Sie auch zu den vielen Menschen aus dem Stadtteil, die öfter geseufzt haben: „Wie schade, dass unser Stavenhagenhaus nicht häufiger von uns genutzt werden kann als nur zu Konzerten der 'Freunde' oder zu Mitgliederversammlungen des Kommunal-Vereins! Und dann der große Garten – da müsste sich doch etwas machen lassen!“ Auf taube Ohren sind diese Wünsche nicht gestoßen, doch hat es einige Zeit gedauert, bis sich etwas bewegen ließ.

Mit tatkräftiger Unterstützung durch Bezirksamtsleiter Harald Rösler und seine Mitarbeiterinnen ist zur 50-Jahr-Feier des Hauses im Oktober des vergangenen Jahres mit Mitteln der Bezirksversammlung nicht nur das Gebäude von Grund auf renoviert worden, sondern es wurde auch der weitläufige Garten hergerichtet; demnächst wird er auch mit Gartenmöbeln bestückt.

Damit und außerdem mit der Bereitschaft des Ehepaars Koch, sich gastronomisch zu engagieren, sind alle Voraussetzungen gegeben für ein geselliges Miteinander Borsteler Bürger ohne festes Programm oder eine abzuarbeitende Tagesordnung.

Zum hoffentlich schönen Beginn der wärme-

ren Jahreszeit lädt deshalb der Kommunal-Verein sehr herzlich ein zu einem

**Offenen Nachmittag am
Donnerstag, 11. April ab 15.00 Uhr in
Haus und Garten des Stavenhagenhauses.**

Willkommen sind alle Borsteler Bürger, egal ob Groß oder Klein, Jung oder Alt, Single, Paar oder Familie. Für das leibliche Wohl sorgt das Ehepaar Koch und für die Betreuung der hoffentlich zahlreich mitgebrachten Kinder ist auch gesorgt.

Der Kommunal-Verein freut sich auf zahlreiche Teilnehmer bei diesem Versuch, das Stavenhagenhaus auch als informellen Treffpunkt der Borsteler Bürger zu nutzen.

Schauen Sie am 11. April doch einfach mal vorbei!

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manuelle Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis und Fitness-Studio



Hauskrankenpflege Groß Borstel GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifizierte Qualität
nach
DIN ISO
9001:2008

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

“Komm mit nach Varazdin”

Dies ist keine Aufforderung eines Reisebüros, Ihren nächsten Sommerurlaub in Kroatien zu verbringen. Im Gegenteil, sie müssen nur ein paar Schritte zum Stavenhagenhaus in die Frustbergstraße tun, dort tragen am **10. April um 20.00 Uhr** zwei Sänger die immer noch beliebten und bekannten Melodien aus Operetten von Franz Lehár, Johann Strauß, Paul Abraham u.a. vor.

Die Armenische **Sopranistin Ovsanna Nalbandyan** studierte Gesang an der Musikhochschule Yerevan, wo sie nach Abschluss ihres Studium an der dortigen Staatsoper die

Sopranpartien verschiedener Opern, z.B. Madame Butterfly, Ein Maskenball oder Aida sang. Ihre Vielseitigkeit zeigte sich, als sie Preisträgerin des internationalen Robert-Stolz-Wettbewerbs wurde.

Ihr Partner ist der junge lyrische **Tenor Svyatoslav Martynchuk** aus der Ukraine. Dort studierte er zunächst Querflöte bis zum erfolgreichen Abschluss. Seinen ersten Gesangsunterricht erhielt er in Hamburg bei Ulla Groenenwold, die seine Stimme entdeckte. Ab 2007 studierte er an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg. Er nahm an verschiedenen Meisterkursen teil und trat u.a. im Theater An der Wien, der Laeizhalle in Hamburg und in der Michaeliskirche auf.

Erleben Sie die beiden Sänger mit der in Groß Borstel bereits bekannten Natalija Freitag als Begleiterin am Flügel am **10. April um 20.30 Uhr** im Stavenhagenhaus.

Die Mongolei - von Dschingis Khan zum kommenden Welt-Rohstofflieferanten

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden ein zu einem Dia-Vortrag von Hanjo Stridde am **8. April 2013 um 20.00 Uhr**.

Nach einem kurzen Abriss der wechselvollen Geschichte des Landes steht die aktuelle Situation im Fokus des Lichtbildvortrags von Hanjo Stridde: Wie sieht es aus in der Hauptstadt Ulaan Baatar und mit welchen politischen, sozialen und wirtschaftlichen Problemen ist das Land heute konfrontiert, das sich mitten im Umbruch von der Nomadenwirtschaft zu einem modernen Staat befindet? Besondere Bedeutung wird der Entwicklung des Rohstoffsektors des Landes gewidmet, denn Rohstoffe, neben der Kohle vor allem

Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ **51 50 61**



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGÄRÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

Kupfer, Gold, seltene Erden und eventuell Rohöl, sind die wirtschaftliche Zukunft der Mongolei und ihr Weg aus der heutigen Bedeutungslosigkeit.

Hanjo Stridde, geboren 1944 in Hamburg, wuchs in Paris auf. Nach einem internationalen Baccalaureat trat er als Zeitoffizieranwärter für vier Jahre in die Bundesmarine ein. Es folgte ein Studium der Wirtschaftswissenschaften an den Universitäten in Bochum und Köln, das Hanjo Stridde als Diplom-Kaufmann und Diplom-Volkswirt abschloss.

Seit seiner Pensionierung im Jahre 2009 ist Hanjo Stridde als ehrenamtliches Mitglied im „Senior Expert Service“ tätig, dessen erster Einsatz ihn in die Mongolei führte, über den er in diesem Vortrag berichtet.

„Was singt denn da?“

Auch in diesem Jahr lädt die NABU-Gruppe Eimsbüttel wieder zu Spaziergängen zum Kennenlernen der Vogelwelt ins Eppendorfer Moor ein. Im Frühling ist Brutzeit bei unseren heimischen Vögeln, dann zwitschert, zirpt und ruft es von vielen Bäumen. Eine gute Gelegenheit, unsere gefiederten Freunde anhand ihrer Stimme kennenzulernen. Unter dem Motto "Was singt denn da?" veranstaltet der NABU im April und Mai drei vogelkundliche Spaziergänge im Naturschutzgebiet Eppendorfer Moor. Mit circa 15 Hektar ist es eines der kleinsten Naturschutzgebiete Hamburgs – und beherbergt doch mehr als 30 Brutvogelarten!

Die Führungen werden geleitet von den erfahrenen NABU-Ornithologen Irene Poerschke,



- Klassische Homöopathie -

Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Olaf Studt und Christa Fischer. Die Termine sind jeweils am Freitag, dem 5. und 19. April, sowie dem 3. Mai 2013. Treffpunkt ist jeweils um 18.00 Uhr an der NABU-Schautafel an der Ecke Alsterkrugchaussee / Borsteler Chaussee. Die Teilnehmer sollten ein Fernglas - aber bitte keine Hunde - mitbringen. Die Führung ist kostenlos, Spenden für den NABU sind jedoch willkommen. Diese und weitere Veranstaltungen finden Sie unter www.hamburg.nabu.de Für Rückfragen steht Ihnen Ute Wörner unter Telefon 040-4908340 zur Verfügung.

Etwas ganz Besonderes...

Es gibt wohl unzählige besondere Momente im Leben eines jeden Menschen – einer ist mit Sicherheit der Abschied vom Kindergarten und damit der erste Schultag! In unserem Wichtelkindergarten wird dieses auf eine besondere Art gefeiert.

TEPPICHWÄSCHEREI AM MICHEL

PFLEGE UND RESTAURATION VON ORIENTTEPPICHEN
TRADITIONSBEWUSST SEIT 1926

Wasch- und Reparaturservice

MARTIN-LUTHER-STR. 6

20459 HAMBURG

KOSTENLOSE ABHOLUNG UND LIEFERUNG

ab € 14,90/m²

Reparatur-
Gutschein
EURO 150,00

TELEFON: 040 / 648 51 68 4



Biologische Krampfader-Entfernung in einer Stunde

ohne OP und Stützstrümpfe - nach Prof. Dr. Linser

Heilpraktiker Dietrich Hartmann · Harksheider Straße 30 · Telefon 69 79 77 10
Termine nach Vereinbarung

Jedes Kindergartenkind gestaltet nach seinem eigenen Vorschlag seine ganz persönliche Marionette.

Für unser Fotoshooting haben sich 9 ehemalige Marionetten wieder getroffen. Zu sehen sind: eine Pippi Langstrumpf, ein Drache, ein Roboter, ein langer Vogel- Lulatsch, ein Polizist, ein Pferd, ein Dinosaurier, eine Prinzessin und ein Zebra.

Die Kinder nähen, schrauben, feilen, malen, arbeiten mit Gips, Knete, Perlen und Ton an ihrer eigenen Marionette. Das braucht so seine Zeit und damit Geduld und Ausdauer. Jede wird nach den Vorgaben der Kinder, ihrer Lust und ihren Talenten individuell angefertigt – das Ganze soll nämlich vor allem Spaß machen!

Beim Abschiedsfest im Sommer präsentieren dann die „Schulkinder“ ihre Werke in einer selbst ausgedachten Geschichte in Form eines Marionettentheaters – welcher Schriftsteller hat schon eine Geschichte über ein Zebra, das

einen Roboter und Pippi Langstrumpf trifft, verfasst...?

Das ist etwas ganz Besonderes...für mich! Und für die Kinder ist ihre Marionette mit Sicherheit etwas ganz Besonderes – ich kann mir vorstellen, dass die meisten „Wichtel-Marionetten“ mit in die erste eigene Wohnung umziehen.

Solltest du bzw. deine Eltern Lust bekommen haben, dass du nach zwei oder drei Kindergartenjahren zum Marionettenspieler wirst, dann ruft uns doch an (Telefon 5577 9818) und lernt uns kennen!

Claudia Helle
für den Wichtelkindergarten

Die Gans, die aus der Reihe tanzt

Am 22.02.2013 fand die zweite gemeinsame Präsentation der Schulen Lokstedter Damm und der Modernen Schule Hamburg statt.

Fortsetzung auf Seite 12

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

Gr. Borsteler, Nichtraucher, sucht Wo. in Gr. Borstel, 1 1/2-2 Zi. bis 450,- inkl.,biete Hilfe in Haus und Garten, Tel.: 0176-57309721.

Kfz-Meister hilft Ihnen bei Reparaturen aller Art! Tel.: 0172-4000498

Geigen- und Bratschenunterricht, Telefon 55 77 34 78.

Anwälte suchen kleines Mehrfamilienhaus (Altbau) als Büro gg. Leibrente od. zum Kauf. Chiffre: 140541.

Natur- und Granitsteinarbeiten vom Feinsten. Gala-Bau, Tel.: 0171-47 38 710.

Gr. Borsteler Paar sucht baldmögl. Whg. o. Haus ab ca. 90 qm (ab 3 Zi.) in Gr. Borstel zu Miete o. Kauf von privat. Tel. 0171-1907821.

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Junge Familie m. 2 Ki. sucht Haus od. Grundstück zum Kauf in Gr. Borstel u. Umgebung. Telefon abends: 040-46071778.

Wir kaufen Häuser!
Harro Zufall Immobilien GmbH,
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Telefon: 040/513 10 007.

Anwälte suchen
kleines Mehrfamilienhaus (Altbau)
als Büro gegen Leibrente und/oder Kaufpreis.
Chiffre: 140541

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung

am 10. April 2013

Der Singekreis

trifft sich am 17.4. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 8. Mai, im Anschluss "Wolkenweltreise" mit Wolfgang Senft – Diavultivision als poetische Komposition aus Traumwolken und Wolkenräumen.

➤ ➤ ➤ ➤ ➤

Besuch des Schulmuseums am 25. April 2013

Anmeldeschluss: 10.4. 2013
Auskunft/Anmeldung bei Hannelore Kalla –
Tel. 432 27 64

Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm
Tel: 5075-23 48

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu dem Themenabend mit Hanjo Stridde "Die Mongolei - von Dschingis-Khan zum kommenden Weltrohstofflieferanten" am 8.4. (siehe Seite 8)

und einem Konzert mit dem Ensemble "HeavyClassic" am 22.4. (siehe Seite 12)

Beide Veranstaltungen um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus.

Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Loogeplatz 14/16, Tel: 460793-22, Fax:460793-28, www.offenekirchehamburg.de

Aus dem Programm:

"Licht, Leben, Liebe" - Ausstellung mit Bildern von Imme Linzer. Die Ausstellung ist all denen gewidmet, die einen Farbwechsel in ihrem Leben wollen, sie findet vom 18.4.-18.6. montags bis freitags während der Geschäftszeiten statt. Ausstellungseröffnung am 18.4. um 18.00 Uhr, Loogeplatz 16.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a, Tel.: 48 15 48

Do., 25.4. um 10.00 Uhr: Frauenfrühstück mit dem Gast Vida Afsari. Sie ist Iranerin, Künstlerin (Sängerin und gestaltende Kunst) und bildet in St. Pauli "Stadtteillotsen" aus. € 3,- ohne Getränke.

So., 28.4. 10-16 Uhr: Flohmarkt auf dem Marie-Jonas-Platz. Eintritt frei.

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel.: 386 52 113

Mo.: 14.30 - 16.00 Französisch
Mo.: 17-18 Pilates 50+,

Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III

Mi.: Computerkurse von 10-15 Uhr: Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und jederzeit möglich.

Do.: 9.00-10.00 Yoga

Do.: 10.00-14.00 Bridge

Do.: 15-16.30 Zeichnen und Malen

Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch-Konversation

Mi., 3.4. von 14.30-17 Uhr:

Geburtstagsfeier

Mi., 10.4. von 14.30-17 Uhr:

Spiele-Nachmittag

So., 14.4. von 14.30-17 Uhr:

Kaffee-Nachmittag

Mi., 17.4. von 15-16.30 Uhr: Gedächtnistraining mit Kaffee und Kuchen.

Mi., 24.4. von 14.30-17 Uhr:

das beliebte Bingo-Spiel.

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V.

Brödermannsweg 47 f,

22453 Hamburg

Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65

e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Hotline der Stadtreinigung

Mo.-Do. 9-15 und Fr. 9-13 Uhr

in Sachen Müll und Verunreinigungen: Tel: 25 76-11 11



EL Marques

Spanische & portugiesische Spezialitäten

Mittagstisch mit Vorsuppe oder Salat
von Dienstag - Freitag 12 - 15 Uhr ab € 4,90

Di.-Sa. 12-15 + 17.30-23, So. + feiertags 17-23 Uhr, Montag Ruhetag

Borsteler Chaussee 86 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 493 622 oder 0176 - 48 68 18 77



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,90

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
 auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

Vorgestellt wurde das Projekt „Begegnung durch Theater“, bei dem behinderte und nicht-behinderte Schülerinnen und Schüler gemeinsam auftreten und schauspielern.

Nachdem die Trommelgruppe der Förderschule das Publikum mit heißen Rhythmen einheizte, zeigten die Fünftklässler der N(eue)I(ntegrierte)A(ktion)-Tanzgruppe der Modernen Schule eine Choreografie zum gangnam style. Auch die Vorschulkinder (5 Jahre) aus der Modernen Schule bewiesen ihr schauspielerisches Können mit einer Playback-Chor-Darbietung.

Höhepunkt der sehr gut besuchten Veranstaltung war die Theateraufführung des Stücks „Die Gans, die aus der Reihe tanzt“ mit Schauspielern beider Schulen. H. Kalla

HeavyClassic-Ensemble im Stavenhagenhaus

Darf Bach ein Publikum “rocken”? Kann Deep Purple klingen wie ein Komponist des 18. Jahrhunderts? Und ist das Ergebnis dann noch ernstzunehmende Musik mit Herz?



Ja, jedenfalls so, wie “HeavyClassic” es anstellt. Am 22. April um 20.00 Uhr laden die Freunde des Stavenhagenhauses ein zu einem Konzert mit dem oben genannten Ensemble. Malte Vief (Gitarre), Jochen Roß (Mandoline) und Matthias Hübner (Cello) halten sich nicht an starre Genres und musikalische Schubladen. In eigenen Kompositionen wie auch neuen Arrangements bestehender Stücke ver-

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Wir läuten den Frühling ein:

**Rolladen- und Sonnenschutztag
 am Sa., 20. April, von 10.00-18.00 Uhr**

Wir zeigen Ihnen aktuelle Trends!

Tel.: 696 27 37

Ausstellung: Eckerkoppel 204
 Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



CLUBHEIM

DES LUFTHANSA SPORTVEREINS

Wählen Sie aus über 100 Sportarten
 die richtige für sich aus –
 Infos erhalten Sie im Clubheim

Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

schieben, perforieren und überschreiten sie die Grenzen zwischen Pop- und klassischer Musik. Den Spaß an ihrem erstaunlichen Spiel hört man dem Trio an. Ob filigran und melancholisch oder explosiv und mitreißend – ihre Musik berührt und klingt nach.

Geboren wurde "HeavyClassic" aus einer geteilten Leidenschaft für beide Welten. Jeder der ausgezeichneten Musiker bringt sowohl eine klassische Ausbildung und Karriere als auch Rock-Band-Erfahrung mit.

Freuen Sie sich auf einen überraschenden und lebendigen Abend voller guter Musik mit Herz – **22. 4. um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus.**

Tennis ganz in Ihrer Nähe

Wussten Sie schon, dass Sie in Ihrer unmittelbaren Nachbarschaft zu sehr günstigen Bedingungen Tennis spielen können? Der Lufthansa Sportverein Hamburg e. V. bietet Ihnen dazu die Möglichkeit auf der wunderschönen Tennisanlage an der Borsteler Chaussee 333 zu einmaligen Konditionen, auch wenn Sie nicht bei der Lufthansa beschäftigt sind.

Durch einen deutlichen Mitgliederschwund in den vergangenen Jahren haben wir genügend Platzkapazität, um auch „externe“ Tennisspieler oder auch solche, die es noch werden wollen, aufzunehmen. Wir erheben zur Zeit keine Aufnahmegebühr, die Monatsbeiträge sind sehr moderat und es gibt keine Warteliste. Wir bieten 8 gepflegte Sandplätze, für Anfänger und Fortgeschrittene stehen Trainer, 1 Ballwurfmaschine und 1 Trainingswand zur Verfügung. Für die lieben Kleinen gibt es in Sichtweite der Plätze eine Sandkiste, einen Spielrasen sowie eine Schaukel- und Kletteranlage.

Unser eigenes neues, komfortables Klubhaus mit allen Sanitäreinrichtungen wie auch ein Grillplatz und die Sonnenterrasse bieten Annehmlichkeiten und Geselligkeit bei Sport, Spiel und Spaß.

Der Spielbetrieb läuft von April bis Oktober.

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

Bei einem festgelegten Buchungsmodus kann man spielen, sooft man möchte, auch mit Gästen. Während der Saison kann man in Mannschaften an Punktspielen im Hamburger Betriebssportverband teilnehmen, es werden aber auch für alle Spielstärken lockere „Kuddel-Muddel“-Turniere veranstaltet. Darüber hinaus gibt es viele Möglichkeiten zur Teilnahme an nationalen und internationalen Turnieren auf Einladung anderer Vereine und Luftverkehrsgesellschaften. Auf der Großanlage gegenüber den Tennisplätzen bietet „Petra“ eine hervorragende Gastronomie bei freundlichem Service und günstigen Preisen.

Klingt das nicht sehr einladend? Wir freuen uns über Ihr Interesse und erwarten Ihre Anfrage. Sie können uns aber auch am 25. Mai 2013 bei unserem Schnupper-Frühjahrs-Turnier direkt auf der Anlage besuchen. Sie sind herzlich willkommen.

Nähere Auskünfte erteilen gern der stellvertretende Vorsitzende der Tennissparte Dierk GEHRT unter Telefon 553 72 13 oder unsere Schriftwartin Freya PLATO unter Telefon 227 63 60. Im Internet finden Sie uns unter www.lsv-ham-tennis.de. Schauen Sie hinein, es lohnt sich.

Dierk Gehrt

Steuerverwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenloses)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de

www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein



TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- ÖLWECHSEL
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- BATTERIE- + REIFENSERVICE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

“Rosa” stand Modell

Großer Tag in der Modernen Schule Hamburg (MSH) am Brödermannsweg: Eine lange und liebevoll vorbereitete Ausstellung, an der alle Klassen der Schule teilgenommen haben, wur-



Anna Genger mit ihrem Hund Rosa

de am 27. Februar vom Schulleiter Axel Beyer vor den zahlreich erschienenen Eltern, Großeltern, Geschwistern und Freunden eröffnet. Zu sehen waren “Hundert Hunde” – Bilder, die die Schülerinnen und Schüler von “Rosa”,

dem Hund der Künstlerin Anna Genger (Artist in School) gemalt haben. Anna Genger ist schon die zweite Künstlerin, die die MSH für ein Jahr Räumlichkeiten als Atelier zum Arbeiten überlässt. Rosa als Modell hat die SchülerInnen offensichtlich sehr angeregt, denn es ist unglaublich, wie viele unterschiedliche Kunstwerke von dem gleichen Hund entstanden sind. Angeregt hat diese Kreativität sicher die Künstlerin, die ja als Gegenleistung für ihr Stipendium den SchülerInnen Gelegenheit gibt, die Entstehung ihrer Werke mitzuverfolgen. Diese Ausstellung dient auch einem guten Zweck: Die Schule wünscht sich bzw. benötigt eine Tischtennisplatte, einen Basketballkorb und ein Klettergerüst. Deshalb standen vor den Bildern auch 100 Sparschweinchen aus Ton - gestiftet von der Haspa, Borsteler Chaussee 113 -, die die SchülerInnen bunt bemalt haben und die darauf warteten, gefüllt zu werden. Im Anschluss an die Ausstellung in der Schule werden in der Haspa noch einmal etwa dreißig Bilder - natürlich zusammen mit den Sparschweinchen - bis zum 19. April zu sehen sein. Ein Besuch dieser engagierten Ausstellung lohnt sich. T. M.-W.



Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness
Fangopackungen · Logopädie
Fußpflege · Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de

BRIEFE

Freiwilliges soziales Jahr in Neuseeland

Nach 15 Jahren, die ich hier in Groß Borstel gelebt habe, wird meine neue Umgebung Neuseeland werden. Mein Name ist Berit Landgraf. Ich bin 19 Jahre alt und gehe auf die Ida - Ehre-Schule. Ende Juli, nach dem Abitur, werde ich für ein Jahr ins "Land der langen Wolken" gehen.

In Neuseeland werde ich an einem interkulturellen Austausch teilnehmen. Dieser findet im Rahmen des IJFD (Internationalen Jugendfreiwilligendienst) statt, gefördert von dem Bundesministerium für Familien, Senioren, Frauen und Jugend - kurz BMFSFJ.

Meine Entsendungsorganisation ist der ICJA-Freiwilligenaustausch weltweit. Das ist ein gemeinnütziger Verein, der sich als Friedensorganisation versteht. Er will zu einer friedlichen Welt beitragen, indem er sich für Begegnungen von Menschen verschiedener Kulturen in Form von Austausch, interkulturellem Lernen und Förderungen gesellschaftspolitischen Engagements einsetzt.

In Neuseeland werde ich an einem sozialen Projekt beteiligt sein. Welche Arbeit ich genau machen werde, weiß ich noch nicht, das entscheidet sich in den kommenden Monaten. Beworben habe ich mich für die Arbeit in sozialen Einrichtungen, in denen Kinder betreut

werden, und für sozialökologische Projekte.

Ich persönlich freue mich schon sehr auf dieses Jahr und hoffe, dass ich viele Menschen kennenlerne, ihre Kultur, aber auch die komplett anderen Lebenseinstellungen und -situationen.

Der BMFSFJ wird einen Teil der entstehenden Kosten übernehmen, den anderen Teil muss der Freiwillige selbst übernehmen. Es bleibt ein Restbetrag von € 3600,-, der von mir getragen werden muss. Dazu regt der ICJA an, einen Förderkreis aufzubauen. Mit dieser Aufgabe beschäftige ich mich momentan.

Ich möchte Sie deshalb fragen, ob Sie sich vorstellen können, mich zu unterstützen, indem Sie in meinen Förderkreis eintreten. Ich würde mich über ein Gespräch freuen, in dem ich Ihnen weitere Informationen geben kann, Sie mir Fragen stellen und mitteilen können, ob

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

**Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt
Tel.: 55 77 150**



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

Goldankauf

• **sofort Bargeld** •

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr

Goldankauf 111

**HH-Groß Borstel
Borsteler Chaussee 179**
bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.gold-silberankauf-hamburg.de



Olga Unger Fotografie

Brödermannsweg 75
22453 Hamburg-Groß Borstel
*Hochzeiten, Portraits,
Family & Kids, Tierfotos
Fotografie im Studio & Outdoor
Pass- und Bewerbungsfotos*

Tel. 040-78 89 12 77
e-Mail: Info@ungerfotografie.de
www.unger-fotografie.de
Termine nach Vereinbarung

Bügelstube

Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9

Mangelservice

Heike Slupianek

Am Jägerholz 3
22453 Hamburg
in Groß Borstel



“Groß Borstels Lustgärten, Teil 2”

Gebundene Ausgabe im Format 17 x 24 cm, 174 Seiten im 135 g matt gestrichenen Bilderdruck, über 130 Fotos in Farbe und s/w. Das Buch kostet € 16,90 und ist erhältlich bei

Hubertus-Apotheke, Borsteler Chaussee 111,
Optik Facklam, Borsteler Chaussee 113,
ABC-Apotheke, Borsteler Chaussee 177,
Buchhandlung Heymann, Eppend. Baum 27,
Das Buch Eppendorf, Eppend. Landstr. 56
und im Buchhandel unter
ISBN-Nr. 978-3-00-038860-6.

und wie Sie mich unterstützen möchten. Außerdem könnten wir uns gemeinsam auf eine Gegenleistung meinerseits verständigen. Vielen Dank und hoffentlich bis bald!

Sie erreichen mich unter

Email: beritlandgraf@web.de oder

Telefon: 040/49291465

Liebe Grüße Berit Landgraf

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde

St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr

Telefon: 01573-66 040 17

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 01573-726 49 68

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

07.04. Gottesdienst – N.N.

14.04. Gottesdienst – Pastor Jürgensen

21.04. Konfirmationsgottesdienst – Pastorin Hinrichs und Diakon Friedrich

28.04. **18.00 Uhr** Abendgottesdienst – Pastorin Hinrichs, es singt die reg. Kantorei unter der Leitung von Nicola Bergelt

05.05. Abschlussgottesdienst des 34. Ev. Kirchen-

tages im Stadtpark, gemeinsame Fahrt zum Gottesdienst, Treffpunkt an der Sparkasse um 8.45 Uhr.

09.05. Christi Himmelfahrt, regionaler Gottesdienst im Alsterbund in St. Peter – Pastor Jürgensen

Morgenandachten am Di., 2. und 16. April um 9.00 Uhr in der Kirche.

Kinderkirche am Samstag, 20. April von 10.30 bis 13.00 Uhr.

Katholische Kirche St. Antonius

Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle

Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de • www.unterborn-entsorgung.de

vom 11.4.2013

GEBURTSTAGE

bis 10.5.2013

- 11.04. Knut Gailus
Ursula Kellstedt
Heike Peters
- 12.04. Ingeborg Grünke
- 13.04. Jürgen Kind
Jan-Peter Schierhorn
- 14.04. Kirsten Schlatermund
Monika Schoch
- 15.04. Ewald Bruns
Gerlinde Reinhardt
Axel Sacher
- 16.04. Dr. Jörg Sablotny
Rüdiger Schlott
Maren Tilge
- 17.04. Jörg-W. Lewin
Ute Meyer-Göring
Daniela Pfarr
Monika Scherf
- 18.04. Uwe Kehrmann (75 Jahre)
Ernst Wüsthoff
- 20.04. Wiebke Krägenau
Eckehard Pöhlsen
Prof. Pia Preu
- 21.04. Dr. Joachim Schwarzer
- 22.04. Dr. Günter Brenken
Wolfgang H. Jäger
Dr. Hans-Heinrich Nölke
Horst Pietsch
Otto von Postel (85 Jahre)
Christa Schneiderbanger
Ulrike Tietz
Liselotte Wezel (80 Jahre)
- 23.04. Joachim Haas (75 Jahre)
Birgit Voßkühler
- 24.04. Ute Langner
Hinnerk Rust
Erwin Schneiderbanger
- 25.04. Sven Hinrichsen
- 26.04. Jürgen Löhr
Martina Scholthaus
- 27.04. Rosi Geest
Julia von der Wense

- 28.04. Elke Willers
Reinhold Franck
Arne Krumbholz
Gisela Ostermeyer
Ralf Spieker
Bernhard Steiner
- 29.04. Saskia von Boxberg
Christine Kunka-Strobel
- 30.04. Ingeborg Freygang
Jens Meyer-Osterhof
Karin Schulz-Torge
- 01.05. Günter Bartikowski
Günther Baumann
Arno Hellbach
Dr. Matthias Hünsch
Peter Paulwitz-Matthäi
- 02.05. Monika Faasch
Wolf Lüders
- 03.05. Dr. Manuela Heyns
Malte Scheffler
- 04.05. Bettina Machaczek
- 05.05. Christian Freier
Stefan Horwege
Jürgen Pflugmacher
Ingeborg Maria Stephan
- 06.05. Egon Franske
Erika Herrmann
Dr. Otto Kundy (90 Jahre)
Maria Schittek
- 07.05. Dr. Maike Kraft
Ilse Sackersdorff
- 08.05. Marita Pareigis
- 09.05. Gisela Grunert
Gerti Lemcke (75 Jahre)
René Richter
Marianne Zufall
- 10.05. Anneliese Lüders-Laxhuber (75 Jahre)
Thekla Müller-Fleer
Klaus Wartwig
Dr. Ulrich Wenzel

Wir gratulieren herzlich!

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst
Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Antje Kröger
Herrn Stephan Knüppel
Mitglied möchte werden:
keine neuen Mitglieder

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Herrn Gerhard-Dieter Bugiel
Stavenhagenstraße 15
am 22.2.2013 im 83. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen
in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand



SCHERF *Möbeltischlerei*

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE
Unikate

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Montag, Mittwoch und Freitag: HU und AU

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 48 93

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

**Wollen nicht auch Sie unsere
Arbeit mit dem geringen
Monatsbeitrag von € 1,00
unterstützen?**



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Baumschnitt
- Strauchschnitt
- Baumfällung/Rodung

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini
Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BORSTELER BAKSHOP

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel Malermeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke
**Haus und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9
Tel.: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-6777 46 72
Notdienst: 0174-53 21 996
Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



Tanzatelier

Tänzerische Früherziehung
ab 3 Jahre
Klassisches Ballett
Jazz, Modern, HipHop, Steppen
Gyrokinesis und Gyrotonic
Probestunde nach Vereinbarung
Tanzpädagogin Sabine Lehmann
Borsteler Bogen 27
22453 Hamburg-Groß Borstel
Tel: 55 33 4 99
www.tanzatelier-hamburg.de

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49